

*The Canadian  
Journal of Linguistics*  
*La Revue canadienne  
de Linguistique*

**Spring / Printemps 1983—28:1**

*Studies in Honour of / Études en l'honneur de  
Matthew H. Scargill & Jean-Paul Vinay*

- WALTER S. AVIS, Canadian English in its North  
American Context 3
- R. J. GREGG, Local Lexical Items in the Sociodialectal Survey  
of Vancouver English 17
- BARBARA P. HARRIS, Handsaw or Harlot? Some Problem  
Etymologies in the Lexicon of Chinook Jargon 25
- JOHN HEWSON, The Speech of Nations 33
- JOSEPH F. KESS AND RONALD A. HOPPE, Individual  
Differences and Metalinguistic Abilities 47
- IRÈNE V. SPILKA, Traduction et ponctuation 55
- H. J. WARKENTYNE, Attitudes and Language Behaviour 71

*Reviews / Comptes-rendus*

- Claude Germain, *La sémantique fonctionnelle*  
(JEAN-CLAUDE BOULANGER) 77
- Peter C. Patton and Renee A. Holoien, eds., *Computing in the  
Humanities* (SHEILA M. EMBLETON) 79
- J. K. Chambers and Peter Trudgill, *Dialectology*  
(PEDRO BEADE) 80

*(Continued/voir au verso)*

- 
- 
- Aldo Scaglione, *The Theory of German Word Order from the Renaissance to the Present* (SHEILA M. EMBLETON) 83  
Andre Martinet, dir., *Grammaire fonctionnelle du français*  
(PIERRE MARTIN) 84  
Bernard Tranel, *Concreteness in Generative Phonology: Evidence from French* (MARC PICARD) 87  
Georges Straka, *Les Sons et les Mots. Choix d'études de phonétique et de linguistique* (PAUL PUPIER) 90  
John Lyons, *Language, Meaning and Context*  
(RAJENDRA SINGH) 99  
Jacek Fisiak, ed., *Historical Morphology*  
(DOUGLAS C. WALKER) 101  
  
*Publications Received / Publications reçues* 102

---

---

The Social Science and Humanities  
Research Council of Canada makes  
the publication of this journal possible  
through its grants.

La publication de cette revue est ren-  
due possible par des subventions du  
Conseil de Recherches en Sciences  
Humaines du Canada.

©Canadian Linguistic Association/Association canadienne de Linguistique 1983.  
All rights reserved. Published by the University of Toronto Press.  
ISSN 0008-4131